

การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้  
สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

THE DEVELOPMENT OF ELECTRONIC BOOK TO ENHANCE ENGLISH READING SKILLS BY  
USING THAI SOUTHERN LOCAL CONTEXT MATERIALS FOR SECOND-LEVEL-PRIMARY  
EDUCATION STUDENTS IN THE THREE SOUTHERN BORDER PROVINCES

นุรฮันนัน ตูยง<sup>1</sup>, ทศนีย์ ลอหะ<sup>2</sup> และสลิลลา เพ็ชรทอง<sup>3\*</sup>

Nurhannan Tuyong<sup>1</sup>, Tusnee Loha<sup>2</sup> and Salila Petthong<sup>3\*</sup>

### บทคัดย่อ

การอ่านเป็นทักษะที่ส่งผลต่อความสำเร็จด้านการศึกษา จากแผนยุทธศาสตร์การศึกษาเขตพัฒนาพิเศษเฉพาะกิจจังหวัดชายแดนภาคใต้ 20 ปี พ.ศ. 2560 - 2579 เรื่องปัญหาและความท้าทายของการจัดการศึกษาในจังหวัดชายแดนภาคใต้ พบว่าปัญหาหลักคือ การอ่านออกเขียนได้ เนื่องจากสื่อการเรียนรู้ไม่สอดคล้องกับวิถีชีวิต การค้นคว้าอิสระนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ และเพื่อสำรวจความพึงพอใจของผู้เรียนที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ กลุ่มตัวอย่างคือนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนบ้านสากอ จังหวัดนราธิวาส จำนวน 35 คน โดยการเลือกแบบเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ และแบบสอบถามความพึงพอใจ วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้ค่าเฉลี่ย ค่าร้อยละ และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผู้เชี่ยวชาญประเมินค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์โดยรวมอยู่ในระดับมาก คือ 4.17 โดยมีค่าความเหมาะสมด้านเนื้อหาในระดับมาก คือ 4.19 ความพึงพอใจของผู้เรียนที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์อยู่ในระดับมากที่สุด ( $\bar{X} = 4.41$ ) โดยมีระดับความพึงพอใจสูงสุดด้านภาพประกอบมีความน่าสนใจและสอดคล้องกับเนื้อหา ( $\bar{X} = 4.57$ ) การพัฒนาสื่อการสอนควรมีการเผยแพร่เพื่อยกระดับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในจังหวัดชายแดนภาคใต้

**คำสำคัญ :** หนังสืออิเล็กทรอนิกส์, การอ่านภาษาอังกฤษ, เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้, นักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2, สามจังหวัดชายแดนภาคใต้

### Abstract

Reading is an essential skill for academic success. According to the 20-year Education Strategic Plan for the Special Development Zone of Southern Border Provinces, 2017-2036, one of the problems and challenges of educational management in the deep south was literacy as learning materials are inconsistent with the way of life. This independent study aims to develop an electronic book to enhance English reading

<sup>1-2</sup> นักศึกษา, หลักสูตรภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

<sup>3</sup> อาจารย์, หลักสูตรภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

\* Corresponding author, E-mail: salila.vo@skru.ac.th

skills by using Thai southern local context materials for second-level-primary education students in the three southern border provinces and to explore the students' satisfaction towards the e-book. The sample were 35 Prathomsuksa 6 students at Ban Sakor School, Narathiwat province, selected by purposive sampling method. The instruments were an e-book to enhance their English reading skills using southern contextual content and a student satisfaction questionnaire. The data were analyzed statistically using mean ( $\bar{x}$ ), percentage and standard deviation (S.D.). A quality check of the interactive e-book by experts found that the e-book was appropriate at the high value, averaging in value at 4.17. The lessons were appropriate at the highest value, 4.19. The students' satisfaction towards the e-book was highly positive ( $\bar{x}$  = 4.41). The highest average score was that the illustrations were interesting and consistent with the content ( $\bar{x}$  = 4.57). Pedagogical implications regarding English material construction should be informed to ameliorate English education in the southern border provinces.

**Keywords:** Electronic Book, English Reading Skills, Thai Southern Local Context Materials, Second-Level-Primary Education Students, The Three Southern Border Provinces

## 1. บทนำ

การอ่านเป็นทักษะที่สำคัญทักษะหนึ่งในการดำรงชีวิต การอ่านทำให้รู้ข่าวสารข้อมูลต่าง ๆ ทั่วโลก การอ่านมีความสำคัญในการพัฒนาตนเอง คือ พัฒนาการศึกษา พัฒนาอาชีพ พัฒนาคุณภาพชีวิต และทันต่อเหตุการณ์ จากผลการประเมินของโปรแกรมประเมินสมรรถนะนักเรียนมาตรฐานสากล หรือ PISA ปี 2018 พบว่านักเรียนไทยมีคะแนนเฉลี่ยด้านการอ่าน 393 คะแนน ซึ่งเมื่อเทียบกับผลการประเมิน PISA ปี 2015 พบว่านักเรียนไทยมีคะแนนเฉลี่ยด้านการอ่านลดลง 16 คะแนน (สถาบันส่งเสริมการสอนวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี, 2562) และจากแผนยุทธศาสตร์การศึกษาเขตพัฒนาพิเศษเฉพาะกิจจังหวัดชายแดนภาคใต้ 20 ปี พ.ศ. 2560 - 2579 เรื่องปัญหาและความท้าทายของการจัดการศึกษาในจังหวัดชายแดนภาคใต้ พบว่า ปัญหาการอ่านออกเขียนได้ยังคงเป็นปัญหาหลักเนื่องจากสื่อการเรียนรู้ไม่สอดคล้องกับวิถีชีวิตตามหลักศาสนา อีกทั้งคุณภาพการศึกษาจากผลการทดสอบทางการศึกษายังอยู่ในระดับที่ต่ำกว่าค่าเฉลี่ยระดับประเทศในกลุ่มสาระหลัก 5 วิชา ได้แก่ คณิตศาสตร์ ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ วิทยาศาสตร์ และสังคมศึกษา

ปัญหาเหล่านี้สามารถเชื่อมโยงไปถึงทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สอง สมมติฐานที่ 4 The input hypothesis ของ Stephen Krashen ที่กล่าวว่า การรับรู้ภาษาที่สองของผู้เรียนจะพัฒนาอีกขั้นเมื่อผู้เรียนเข้าใจสิ่งที่ป้อนเข้าไป สมมติฐานนี้เป็นสมมติฐานที่สำคัญมาก เพราะเป็นสมมติฐานที่พยายามจะหาคำตอบว่า “เราสามารถรับภาษาได้อย่างไร” (How do we acquire language?) ซึ่ง Krashen ได้อธิบายว่าการรับภาษาของคนเราได้จากการรับไม่ใช่จากการเรียน (acquire not learn) การรับภาษานั้นจะเกี่ยวข้องกับสมมติฐานลำดับการรับภาษาที่เกิดขึ้นตามธรรมชาติ โดยผู้เรียนจะรับภาษา จากขั้น  $i$  ไปสู่ขั้น  $i+1$  หมายความว่า พัฒนาจากสิ่งที่มีอยู่แล้ว โดยการใช้ความรู้จากในหนังสือและความรู้รอบตัว (Krashen, 1987) ดังนั้น การสอนเนื้อหาให้ผู้เรียนมีพื้นฐานความรู้ก่อนแล้ว จะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ดีขึ้น นอกจากนี้สื่อการเรียนรู้ยังต้องสอดคล้องกับวิถีชีวิต และการผลิตสื่อที่สามารถให้ผู้เรียนได้เข้าใจได้ง่าย เอื้อต่อการเรียนรู้จึงเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง

การอ่านเป็นสิ่งจำเป็นโดยเฉพาะผู้ศึกษาเล่าเรียน การพัฒนาทักษะการอ่านจึงมีความจำเป็นอย่างยิ่ง ดังคำกล่าวของฟรานซิส เบคอน ที่ได้กล่าวว่า การอ่านทำให้คนเป็นคนที่มีสมบูรณ์ ประโยคดังกล่าวได้สื่อให้เห็นถึงความสำคัญของการอ่านต่อการพัฒนาสติปัญญา ความรู้ ความสามารถ เพราะการอ่านทำให้คนเข้าถึงแหล่งความรู้และข้อมูลใหม่ ๆ (Bacon, 2008) การพัฒนาการอ่านมีหลายด้าน ประกอบด้วย การพัฒนาคำศัพท์ ด้านความเข้าใจ ด้านไวยากรณ์ และด้านประสบการณ์ส่วนตัว (มนัสวี ดวงลอย, 2558) และในปัจจุบัน มีการนำเทคโนโลยีเข้ามาปรับใช้เพื่อพัฒนาทักษะในด้านต่าง ๆ รวมถึงทักษะด้านการอ่านภาษาอังกฤษ นักเรียนสามารถเรียนภาษาอังกฤษผ่านบทเรียนเสริมทางคอมพิวเตอร์ หรือโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน

หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ หรือ E-book เป็นหนึ่งในนวัตกรรมที่เข้ามามีบทบาทในการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ (พัชรินทร์ ไพโรจน์ และภัทรส ปันสุวรรณ, 2559) หนังสืออิเล็กทรอนิกส์เป็นหนังสือที่สร้างขึ้นด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์มีลักษณะเป็นเอกสารอิเล็กทรอนิกส์ ที่สามารถอ่านเอกสารผ่านทางหน้าจอคอมพิวเตอร์ทั้งในระบบออฟไลน์และออนไลน์ คุณลักษณะของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถเชื่อมโยงจุดไปยังส่วนต่าง ๆ ของหนังสือและเว็บไซต์ต่าง ๆ ที่มีความเชื่อมโยงกับเรื่องราวในหนังสือตลอดจนมีปฏิสัมพันธ์และโต้ตอบกับผู้เรียนได้ นอกจากนี้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถแทรกภาพ เสียง ภาพเคลื่อนไหว วิดีทัศน์ แบบทดสอบ และสามารถสั่งพิมพ์เอกสารที่ต้องการออกทางเครื่องพิมพ์ได้ อีกประการหนึ่งที่สำคัญก็คือ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์สามารถปรับปรุงข้อมูลให้ทันสมัยได้ตลอดเวลา ซึ่งคุณสมบัติเหล่านี้จะไม่มีในหนังสือธรรมดาทั่วไป (ศิวิชัย เยียรระยงค์, 2560)

จากที่มาและการวิเคราะห์ปัญหาการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนในประเทศไทยและในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ข้างต้น ทำให้ผู้วิจัยตระหนักถึงปัญหาและความสำคัญของการอ่าน ดังนั้นผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาเกี่ยวกับการพัฒนา

หนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

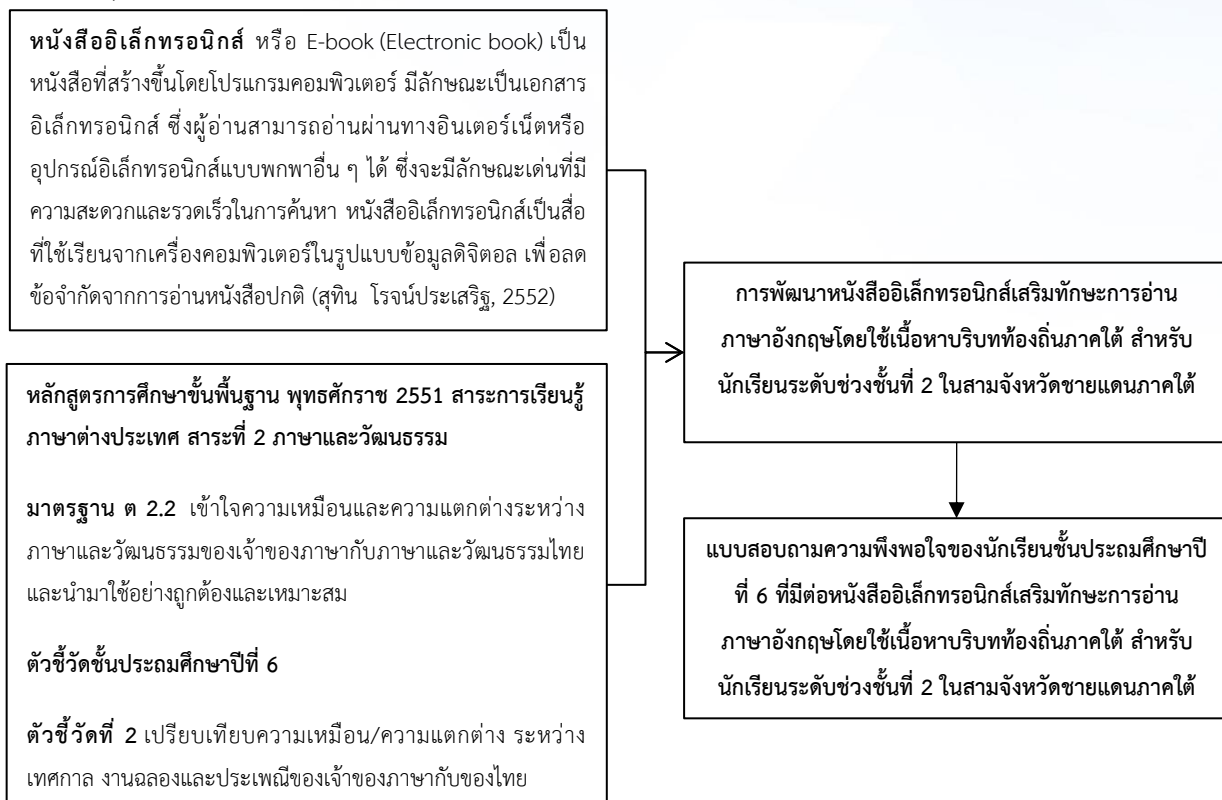
## 2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

2.1 เพื่อพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

2.2 เพื่อสำรวจความพึงพอใจของนักเรียนช่วงชั้นที่ 2 ที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

## 3. แนวคิด ทฤษฎี กรอบแนวคิด

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดกรอบแนวคิดในการวิจัย เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ดังนี้



รูปที่ 1 กรอบแนวคิดการวิจัย

## 4. วิธีดำเนินการวิจัย

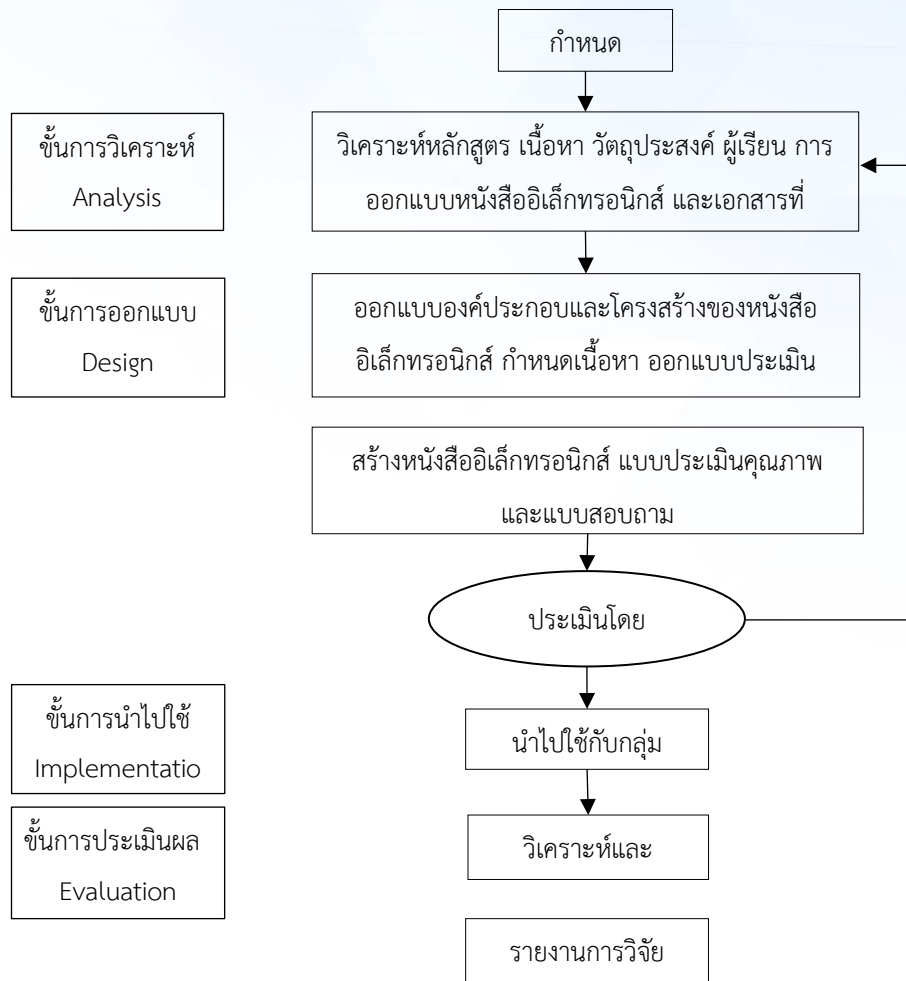
### 4.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

4.1.1 ประชากร คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนบ้านสากอ จำนวน 46 คน

4.1.2 กลุ่มตัวอย่าง คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนบ้านสากอ อำเภอสุไหงปาตี จังหวัดนราธิวาสที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2563 จำนวน 35 คน โดยแบ่งเป็นเพศชาย 16 คน และเพศหญิง 19 คน ซึ่งได้มาโดยการคัดเลือกแบบเฉพาะเจาะจง

## 4.2 การสร้างและพัฒนาคุณภาพเครื่องมือ

การออกแบบและพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนการสร้างและพัฒนากระบวนการสอน ADDIE MODEL โดยมีขั้นตอนและรายละเอียดในการสร้างเครื่องมือในการวิจัยดังนี้



**รูปที่ 2** ขั้นตอนการสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

## 4.3 การเก็บและรวบรวมข้อมูล

ในการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลตามขั้นตอน ดังนี้

4.3.1 ผู้วิจัยนำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ให้กลุ่มตัวอย่างทดลองใช้และทดลองทำแบบทดสอบที่อยู่ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์

4.3.2 ผู้วิจัยดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลกับกลุ่มตัวอย่างด้วยตนเองที่โรงเรียนบ้านสากอ จังหวัดนราธิวาส ในวันที่ 9 - 13 พฤศจิกายน พ.ศ.2563 โดยการแจกแบบสอบถามหลังจากการใช้งานหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ให้กลุ่มตัวอย่างจำนวน 35 คน

4.3.3 ข้อมูลที่ได้รับจากแบบสอบถามมาวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติเชิงพรรณนา

#### 4.4 การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ข้อมูล โดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูปในการวิเคราะห์ข้อมูลด้วยสถิติเชิงพรรณนา

### 5. สรุปผลการวิจัย

ตารางที่ 1 ผลการประเมินค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะ การอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดน ภาคใต้

รายการประเมิน	$\bar{x}$	S.D.	แปลความหมาย
<b>คุณภาพด้านเนื้อหา</b>			
1. เนื้อหาที่มีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	4.67	0.58	มากที่สุด
2. เนื้อหาที่มีความน่าสนใจ	5.00	0.00	มากที่สุด
3. แบบทดสอบก่อนเรียนมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	4.33	0.58	มาก
4. แบบทดสอบหลังเรียนมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	3.67	0.58	มาก
5. เนื้อหาที่มีความถูกต้องตามหลักภาษา	3.33	0.58	ปานกลาง
6. เนื้อหาที่ช่วยในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของผู้เรียน	4.33	0.58	มาก
7. การแปลความหมายคำศัพท์ถูกต้องตามหลักภาษา	4.00	1.00	มาก
<b>เฉลี่ย</b>	<b>4.19</b>	<b>0.56</b>	<b>มาก</b>
<b>คุณภาพด้านการใช้งาน</b>			
1. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ใช้งานง่าย	3.33	0.58	ปานกลาง
2. เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เปิดใช้งานสะดวก	3.33	0.58	ปานกลาง
3. เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความชัดเจน ฟังง่าย	3.67	0.58	มาก
4. เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ออกเสียงชัดเจนตามหลักภาษาอังกฤษ	3.67	0.58	มาก
5. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความเสถียร	3.33	0.58	ปานกลาง
6. ระบบการเชื่อมโยงทำงานได้ตามปกติและมีความถูกต้อง แม่นยำ	3.67	0.58	มาก
<b>เฉลี่ย</b>	<b>3.50</b>	<b>0.58</b>	<b>มาก</b>
<b>คุณภาพด้านการออกแบบหนังสืออิเล็กทรอนิกส์</b>			
1. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาถูกต้องตามวัตถุประสงค์	4.00	1.00	มาก
2. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาถูกต้องตามหลักภาษา	4.00	1.00	มาก
3. แบบทดสอบก่อนเรียนถูกต้องตามวัตถุประสงค์	4.33	0.94	มาก
4. แบบทดสอบหลังเรียนถูกต้องตามวัตถุประสงค์	4.33	1.15	มาก
5. หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้เรียน	4.00	0.00	มาก
<b>เฉลี่ย</b>	<b>4.13</b>	<b>0.82</b>	<b>มาก</b>

**ตารางที่ 1** ผลการประเมินค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ต่อ)

รายการประเมิน	$\bar{X}$	S.D.	แปลความหมาย
<b>คุณภาพด้านการออกแบบหน้าจอ</b>			
1. ขนาดตัวอักษรมีความเหมาะสม	4.33	0.58	มาก
2. ภาพประกอบและเนื้อหา มีความสอดคล้องกัน	4.33	1.15	มาก
3. การใช้สีเหมาะสม	4.00	1.73	มาก
4. ปุ่ม สัญลักษณ์ ระบบเมนูเกชั่น ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ใช้งานได้ง่าย	4.00	1.00	มาก
<b>เฉลี่ย</b>	<b>4.17</b>	<b>1.12</b>	<b>มาก</b>
<b>รวมเฉลี่ย</b>	<b>4.17</b>	<b>1.17</b>	<b>มาก</b>

จากตารางที่ 1 ผลการประเมินค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ผู้เชี่ยวชาญให้ความเห็นโดยรวมว่ามีค่าความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก ( $\bar{X} = 4.17$ , S.D. = 1.17) และเมื่อพิจารณาตามรายการประเมินแต่ละด้านมีค่าความเหมาะสม ดังนี้

ด้านเนื้อหา พบว่าโดยรวมมีค่าความเหมาะสมอยู่ในระดับมากที่สุด ( $\bar{X} = 4.19$ , S.D. = 0.56) โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญเห็นด้วยมากที่สุด ได้แก่ เนื้อหาที่น่าสนใจ ( $\bar{X} = 5.00$ , S.D. = 0.00) รองลงมา ได้แก่ เนื้อหาความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน ( $\bar{X} = 4.67$ , S.D.=0.58) โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญมีความพึงพอใจน้อยที่สุด ได้แก่ เนื้อหาความถูกต้องตามหลักภาษา ( $\bar{X} = 3.33$ , S.D.=0.58) ตามลำดับ

ด้านการใช้งาน พบว่าโดยรวมมีค่าความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญเห็นด้วยมากที่สุด ได้แก่ เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความชัดเจน ฟังง่าย ( $\bar{X} = 3.67$ , S.D.=0.58) เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ออกเสียงชัดเจนตามหลักภาษาอังกฤษ ( $\bar{X} = 3.67$ , S.D.=0.58) และระบบการเชื่อมโยงทำงานได้ตามปกติและมีความถูกต้อง แม่นยำ ( $\bar{X} = 3.67$ , S.D.=0.58) โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญมีความพึงพอใจน้อยที่สุด ได้แก่ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ใช้งานง่าย ( $\bar{X} = 3.33$ , S.D.=0.58) เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เปิดใช้งานสะดวก ( $\bar{X} = 3.33$ , S.D.=0.58) และหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความเสถียร ( $\bar{X} = 3.33$ , S.D.=0.58) ตามลำดับ

ด้านการออกแบบหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ พบว่า โดยรวมมีค่าความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญเห็นด้วยมากที่สุด ได้แก่ แบบทดสอบก่อนเรียนถูกต้องตามวัตถุประสงค์ ( $\bar{X} = 4.33$ , S.D.=0.94) และแบบทดสอบหลังเรียนถูกต้องตามวัตถุประสงค์ ( $\bar{X} = 4.33$ , S.D.=1.15) โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญมีความพึงพอใจน้อยที่สุด ได้แก่ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาถูกต้องตามวัตถุประสงค์ ( $\bar{X} = 4.00$ , S.D.=1.00) หนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาถูกต้องตามหลักภาษา ( $\bar{X} = 4.00$ , S.D.=1.00) และหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีเนื้อหาเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้เรียน ( $\bar{X} = 4.00$ , S.D.=0.00) ตามลำดับ

ด้านการออกแบบหน้าจอ พบว่า โดยรวมมีค่าความเหมาะสมอยู่ในระดับมาก โดยส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญเห็นด้วยมากที่สุด ได้แก่ ขนาดตัวอักษรมีความเหมาะสม ( $\bar{X} = 4.33$ , S.D.=0.58) และภาพประกอบและเนื้อหา มีความสอดคล้องกัน ( $\bar{X} = 4.33$ ,

S.D.=1.15) โดยส่วนที่ผู้เข้าร่วมมีความพึงพอใจน้อยที่สุด ได้แก่ การใช้สื่อความเหมาะสม ( $\bar{X}$  =4.00, S.D.=1.73) และปุ่มสัญลักษณ์ ระบบเนวิเกชัน ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ใช้งานได้ง่าย ( $\bar{X}$  =4.00, S.D.=1.00) ตามลำดับ

ผู้เข้าร่วมฯได้ประเมินค่าความเหมาะสมของหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยรวมอยู่ในระดับมาก สามารถนำไปให้โรงเรียนทำการเรียนการสอนกับกลุ่มตัวอย่างโรงเรียนบ้านสากอ จังหวัดนราธิวาส

**ตารางที่ 2** ผลการศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

รายการประเมินความพึงพอใจ	$\bar{X}$	S.D.	แปลความหมาย
1. เนื้อหากระชับ ชัดเจน	4.34	0.58	มาก
2. เนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย	4.14	0.59	มาก
3. ภาพประกอบมีความน่าสนใจและสอดคล้องกับเนื้อหา	4.57	0.60	มากที่สุด
4. สีและขนาดตัวอักษรมีความเหมาะสม ชัดเจนและอ่านง่าย	4.43	0.49	มาก
5. ความยาก-ง่ายของเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียน	4.54	0.50	มากที่สุด
6. การจัดองค์ประกอบในบทเรียนมีความเหมาะสม	4.51	0.60	มากที่สุด
7. แบบทดสอบก่อนเรียนมีความสอดคล้องกับเนื้อหาในแต่ละบท	4.34	0.63	มาก
8. แบบทดสอบหลังเรียนมีความสอดคล้องกับเนื้อหาในแต่ละบท	4.37	0.64	มาก
9. เสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความชัดเจนและฟังง่าย	4.51	0.60	มากที่สุด
10. ส่วนเสริมการอ่าน (เช่น pop-up คำแปลคำศัพท์) ช่วยส่งเสริมการอ่าน	4.40	0.76	มาก
<b>เฉลี่ยรวม</b>	<b>4.41</b>	<b>.60</b>	<b>มาก</b>

จากตารางที่ 2 ผลความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ พบว่า นักเรียนมีความพึงพอใจอยู่ในระดับมาก ( $\bar{X}$  = 4.41, S.D. = 0.60) โดยมีความพึงพอใจมากที่สุดในเรื่องภาพประกอบมีความน่าสนใจและสอดคล้องกับเนื้อหา ( $\bar{X}$  = 4.57, S.D. = 0.60) รองลงมา ได้แก่ ความยาก-ง่ายของเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียน ( $\bar{X}$  = 4.54, S.D. = 0.50) การจัดองค์ประกอบในบทเรียนมีความเหมาะสม ( $\bar{X}$  = 4.5, S.D. = 0.60) และเสียงอ่านในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความชัดเจนและฟังง่าย ( $\bar{X}$  = 4.51, S.D. = 0.60) โดยส่วนที่นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 มีความพึงพอใจน้อยที่สุด ได้แก่ เนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย ( $\bar{X}$  = 4.14, S.D. = 0.59) ตามลำดับ

## 6. อภิปรายผลการวิจัย

จากการวิจัย เรื่อง การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์แบบมีปฏิสัมพันธ์เพื่อการเรียนรู้คำศัพท์สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาตอนต้น สามารถนำผลการวิจัยมาอภิปรายตามวัตถุประสงค์ของการวิจัยได้ดังนี้

จากวัตถุประสงค์ข้อที่ 1 คือการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 2 ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ผลการวิจัยพบว่า เนื้อหาที่น่าสนใจ จากผลการศึกษาจะสอดคล้องกับงานวิจัยของ (Jennifer & Ponniah, 2015; Whitten, Labby, & Sullivan, 2016) ที่กล่าวว่า



ทุกคนเชื่อว่าทักษะการจับใจความสำคัญของการอ่าน (เช่น คำศัพท์ ไวยากรณ์ การสะกดคำ ฯลฯ) จะได้รับการพัฒนาขึ้นเมื่อนักเรียนมีความสุขในการอ่าน เพราะเนื้อหาที่มีความน่าสนใจ ที่น่าสนใจคือการอ่านเนื้อหาที่น่าสนใจเพื่อความเพลิดเพลินจะช่วยส่งเสริมความรู้ทั้งในทางปฏิบัติและทางภาษา และในความเป็นจริงจะช่วยให้ผู้อ่านได้คะแนนสูงขึ้น โดยจะทำให้พวกเขาเรียนรู้การอ่านตลอดชีวิต และจะทำให้พวกเขากลายเป็นผู้ใหญ่ที่ใฝ่รู้ ปัจจัยที่สำคัญรองลงมา คือ เนื้อหาที่มีความยาก-ง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน จากผลการศึกษานำมาอภิปรายผลได้ว่า ผู้เชี่ยวชาญให้ความเห็นว่า เนื้อหาในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์มีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน เนื่องจากเนื้อหาที่ใช้ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับบริบทท้องถิ่นภาคใต้ ซึ่งนักเรียนกลุ่มกัวอย่างมีความคุ้นเคยกับสิ่งเหล่านั้นเป็นประจำ ซึ่งจากผลการศึกษาจะสอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สองของ Stephen Krashen (1978) ที่กล่าวว่า การรับรู้ภาษาที่สองของผู้เรียนจะพัฒนาขึ้นอีกขั้นเมื่อผู้เรียนเข้าใจในสิ่งที่ป้อนเข้าไป เพื่อพัฒนาจาก  $i$  ไปสู่  $i+1$  หมายความว่า พัฒนาจากสิ่งที่มีอยู่แล้วโดยการใช้ความรู้จากหนังสือและความรู้รอบตัว โดยจะสอดคล้องกับอีกหนึ่งทฤษฎีของ Tomlinson (1998) ที่กล่าวว่า เนื้อหาจะต้องมีความยืดหยุ่นเพียงพอที่จะตอบสนองความแตกต่างของแต่ละบุคคลและเนื้อหาควรยืดหยุ่นตามบริบท โดยเนื้อหาควรอำนวยความสะดวกให้ผู้เรียนอยากศึกษาด้วยตนเองและให้โอกาสผู้เรียนได้ใช้ภาษาเพื่อบรรลุวัตถุประสงค์ในการสื่อสาร

จากวัตถุประสงค์ข้อที่ 2 ที่ว่า ศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาบริบทท้องถิ่นภาคใต้ ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 มีความพึงพอใจเรื่องภาพประกอบมีความน่าสนใจและสอดคล้องกับเนื้อหา เนื่องจาก ภาพประกอบทำให้บทความน่าอ่านและมีความน่าสนใจ เป็นแรงจูงใจให้นักเรียนรู้สึกอยากอ่านหนังสือ โดยประเด็นนี้จะสอดคล้องกับงานวิจัยหลายชิ้นที่กล่าวว่า นักเรียนที่อ่านหนังสือที่ภาพประกอบจะทำให้เกิดความเพลิดเพลินและน่าสนใจ โดยเฉลี่ยนักเรียนที่อ่านหนังสือจะมีคะแนนสูงกว่านักเรียนที่ไม่ได้อ่าน และนักวิชาการได้ตระหนักถึงความเชื่อมโยงระหว่างความสุขกับการอ่าน โดยนักเรียนที่ไม่ได้อ่านเนื้อหาที่มีความเพลิดเพลินหรือเนื้อหาที่ตนเองสนใจ จะทำให้นักเรียนรู้สึกกดดันและถูกจำกัดการเรียนรู้ (Luo & Lin, 2017; Mounquengui & Ilouga, 2019; Eng, Godwin, Boyle & Fisher, 2018) ปัจจัยที่สำคัญรองลงมา คือ ความยาก-ง่ายของเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียน เนื่องจากเนื้อหาที่ใช้ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับบริบทท้องถิ่นภาคใต้ ซึ่งนักเรียนกลุ่มกัวอย่างมีความคุ้นเคยกับสิ่งเหล่านั้นเป็นประจำ ซึ่งจากผลการศึกษาจะสอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สองของ Stephen Krashen (1978) ที่กล่าวว่า การรับรู้ภาษาที่สองของผู้เรียนจะพัฒนาขึ้นอีกขั้นเมื่อผู้เรียนเข้าใจในสิ่งที่ป้อนเข้าไป เพื่อพัฒนาจาก  $i$  ไปสู่  $i+1$  หมายความว่า พัฒนาจากสิ่งที่มีอยู่แล้วโดยการใช้ความรู้จากหนังสือและความรู้รอบตัว โดยจะสอดคล้องกับอีกหนึ่งทฤษฎีของ Tomlinson (1998) ที่กล่าวว่า เนื้อหาจะต้องมีความยืดหยุ่นเพียงพอที่จะตอบสนองความแตกต่างของแต่ละบุคคลและเนื้อหาควรยืดหยุ่นตามบริบท โดยเนื้อหาควรอำนวยความสะดวกให้ผู้เรียนอยากศึกษาด้วยตนเองและให้โอกาสผู้เรียนได้ใช้ภาษาเพื่อบรรลุวัตถุประสงค์ในการสื่อสาร

## 7. ข้อเสนอแนะและการนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์

- 7.1 ครูผู้สอนควรแนะนำวิธีการใช้งานและการใช้เครื่องมือต่าง ๆ ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เพื่อความสะดวกของครูผู้สอนและนักเรียนเมื่อนำไปใช้
- 7.2 ควรมีการทดลองใช้งานหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ก่อนการใช้งานจริง เพื่อให้ นักเรียนเกิดความเข้าใจและคุ้นชินกับอุปกรณ์และเครื่องมือต่าง ๆ ในหนังสืออิเล็กทรอนิกส์
- 7.3 ในการศึกษาวิจัยครั้งต่อไป ควรมีการเก็บข้อมูลกับกลุ่มตัวอย่างที่มากขึ้นเพื่อผลการวิจัยที่มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น
- 7.4 ควรเพิ่มการเก็บข้อมูลในรูปแบบอื่น ๆ เพิ่ม เช่น การสัมภาษณ์นักเรียนและครูผู้สอนเพื่อรับรู้ข้อผิดพลาดและนำไปแก้ไขต่อไป

## 8. กิตติกรรมประกาศ

การศึกษาค้นคว้าอิสระเล่มนี้จะสำเร็จลุล่วงได้ด้วยดีเนื่องจากได้รับคำแนะนำและกำลังใจจาก อาจารย์ ดร.สลิลา เพ็ชรทอง อาจารย์ที่ปรึกษาวิจัยและอาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ที่กรุณาเสียสละเวลาและทุ่มเทเพื่อแนะแนวทาง ตลอดจนแก้ไขข้อผิดพลาดต่าง ๆ คณะผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ คณะผู้วิจัยขอขอบคุณท่านผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง 3 ท่าน ได้แก่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โอภาส เกาไศยาภรณ์ อาจารย์ ดร.รินทร์ ชีพอรณัย และอาจารย์สุริยงค์ ลิ้มสังกาศ ที่ได้ให้ความอนุเคราะห์ตรวจสอบเครื่องมือวิจัยพร้อมให้คำแนะนำในการพัฒนานวัตกรรมและแบบสอบถามของการศึกษาค้นคว้าอิสระในครั้งนี้ และการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้จะสำเร็จลุล่วงไปไม่ได้หากขาดครอบครัวที่คอยให้กำลังใจ และให้การสนับสนุนอย่างดีเสมอมา คุณค่าและประโยชน์ทั้งหลายอันพึงเกิดจากการศึกษาในครั้งนี้ ขอมอบเป็นกตัญญูทวาทิตแด่ บิดา มารดา บุรพคณาจารย์และผู้มีพระคุณทุกท่าน

## 9. เอกสารอ้างอิง

พัชรินทร์ ไพโรจน์, และภัทรส ปิ่นสุวรรณ. (2559). *นวัตกรรมการศึกษา* [เว็บไซต์]. สืบค้น 30 พฤศจิกายน 2563, จาก <http://patcharinmed.blogspot.com/2016/07/e-book.html>

มนัสวี ดวงลอย. (2558). “ปัจจัยที่มีผลต่อปัญหาในการอ่านภาษาอังกฤษของนักศึกษาของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล กรุงเทพมหานคร”. *วารสารครุศาสตร์อุตสาหกรรม มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี*. 3(1), 153.

ศิวัช เยียระยงค์. (2560). *การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เพื่อส่งเสริมการสอน เรื่อง การอ่าน สารการเรียนรู้ภาษาไทย สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียน พระตำหนักสวนกุหลาบ มหามงคล* (ปริญญาโทมหาบัณฑิต). กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ศูนย์ดำเนินงาน PISA แห่งชาติ สถาบันส่งเสริมการสอนวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี. (2018). *การแถลงข่าวผลการประเมิน PISA 2018*. สืบค้น 22 กันยายน 2563, จาก <https://pisathailand.ipst.ac.th/news-12/>

สุทิน โรจนประเสริฐ. (2552). *การสร้างหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เรื่อง เทคนิคการถ่ายภาพโฆษณา : กรณีศึกษามหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์* (รายงานการวิจัย). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์.

Bacon, F. (2008). *Complete Essays*. New York, NY: Dover Publications.

Eng, C. M., Godwin, K. E., Boyle, K. & Fisher A. V. (2018). Effect of illustration details on attention and comprehension in beginning readers. In T.T Rogers, M. Rau, X. Zhu, & C.W. Kalish (Eds.), *Proceedings of the 40th Annual Meeting of the Cognitive Science Society* (pp. 336-341). Austin, TX: Cognitive Science Society.

Jennifer, J., & Ponniah, R. (2015). Pleasure Reading Cures Readicide and Facilitates Academic Reading. *Journal on English Language Teaching*. 5(4), 1-5.

Krashen, S.D. (1987). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Prentice-Hall International

Luo, Y. & Lin, Y. (2017). Effects of Illustration Types on the English Reading Performance of Senior High School Students with Different Cognitive Styles. *English Language Teaching*. 10 (9), 1-10.

- Mounguengui, F. & Nyock, I., S. (2019). Illustration and Text Comprehension: Tales Study for Primary Students. *Journal of Educational and Developmental Psychology*. 9 (1), 90-98.
- Tomlinson, B. (1998). *Principles and Procedures of Materials Development for Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Whitten, C., Labby, S. & Sullivan, S. (2016). The impact of Pleasure Reading on Academic Success. *The Journal of Multidisciplinary Graduate Research*. 2(4), 48-49.